



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1989/72
20 February 1989

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок пятая сессия
Пункт 5 повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА В ЧИЛИ

Письмо Постоянного представителя Чили при Отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве от 20 февраля 1989 года на имя
заместителя Генерального секретаря по правам человека

Имею честь направить Вам через господина Марио Кальдерона, посла по особым поручениям, документ "Общая обстановка в стране и положение в области прав человека после проведения плебисцита в Чили". Этот документ содержит замечания правительства моей страны по данному вопросу, подготовленные в соответствии с предложением органа, уважаемым Директором которого Вы являетесь.

Я буду признателен, если Вы примете меры для того, чтобы этот документ был распространен вместе с дополнительным докладом г-на Фернандо Волио Хименеса, Специального докладчика по вопросу о правах человека в Чили.

Вышеупомянутый документ не противоречит информации, которая будет представлена в связи с дополнительным докладом Специального докладчика, и любому заявлению, которое будет сделано делегацией моей страны, имеющей статус наблюдателя, в ходе обсуждения пунктов 5 и 12 повестки дня Комиссии. Копия этого документа была направлена Специальному докладчику в Сан Хосе, Коста Рика.

(Подпись): Луис ЭСКОБАР

Посол
Постоянный представитель

Приложение

**ОБЩАЯ ОБСТАНОВКА В СТРАНЕ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ПОСЛЕ
ПРОВЕДЕНИЯ ПЛЕБИСЦИТА В ЧИЛИ**

Сантьяго, 2 февраля 1989 года

1. Сразу после вступления в силу Конституции 1980 года правительство Чили выразило желание завершить процесс построения правового общества, что закреплено в Конституции. Для достижения этой цели им были предприняты все возможные шаги, о чем свидетельствует принятие различных конституционных законодательных актов и, в частности, проведение 5 октября 1988 года плебисцита.
2. Методы организации этого голосования, а также отношение правительства и вооруженных сил к его результатам были одобрены международным сообществом и, в частности, Специальным докладчиком, г-ном Фернандо Волио Хименесом, назначенным Организацией Объединенных Наций 1/. Плебисцит имел определенные последствия для правовой системы, что нашло свое отражение в повышении политической активности, которая достигнет своего наивысшего предела в ходе выборов, намеченных на декабрь следующего года.
3. С учетом того, что нынешний срок президентских полномочий продлен, совместные общие выборы президента Республики и депутатов Национального конгресса (сената и палаты депутатов) состоятся в декабре 1989 года 2/.
4. Это явилось толчком к усилению политической активности, в частности, различных политических партий, которые начали выбирать своих лидеров и назначать своих кандидатов в парламент, а также лиц, которых они будут поддерживать на предстоящих президентских выборах. Вся эта деятельность осуществляется в соответствии с действующим законодательством.
5. Этот процесс в политической жизни страны характеризуется существованием полных конституционных гарантий, которые обеспечивают неограниченную свободу для его дальнейшего развития, гарантий, которые, в первую очередь, охватывают права на свободу собраний и ассоциаций и свободу прессы и информации 3/.
6. Кроме того, правительство объявило о своем намерении не участвовать в предстоящем процессе выборов и обеспечить необходимый доступ к этим выборам всем политическим силам в Чили.
7. Вместе с этим, а также в соответствии с процессом нормализации политической жизни в стране вооруженные силы постепенно, но целенаправленно вновь возвращаются к выполнению своих основных функций. В результате этого функции правительства принимают на себя гражданские лица, о чем свидетельствует нынешний состав кабинета министров и последние изменения в составе управляющих областями и губернаторов провинций и других старших должностных лиц правительства.
8. Следует отметить, что этот процесс нормализации постоянно набирает темпы, несмотря на дестабилизирующую деятельность террористических групп, основной из которых является так называемый Патриотический фронт им. Мануэля Родригеса, о чем свидетельствует, в частности, последние случаи, связанные с нападением на казармы карабинеров в Лос Куэньесе и обнаружением взрывчатого устройства в гостинице О'Хиггинс. 4/.

9. В числе других признаков дальнейшей нормализации обстановки в стране, в частности в том, что касается положения в области прав человека, можно было бы привести тот факт, что после проведения плебисцита не было подано ни одного заявления о применении пыток или о других незаконных или унижающих достоинство действиях в отношении заключенных. Кроме того, 30 декабря 1988 года министр внутренних дел объявил о прекращении судебного разбирательства дел журналистов в обычных судах.

10. Помимо этого, 26 ноября 1988 года в "Дарио Офисьял" были опубликованы декреты, в которых были обнародованы Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1984 году, и Межамериканская конвенция по предотвращению пыток и наказанию за их совершение, принятая в 1985 году. Посредством этих декретов эти международные документы стали составной частью законодательства Чили со всеми вытекающими из этого факта правовыми последствиями.

11. Что касается отправления правосудия, то судебные органы продолжали действовать независимо и отдельно от исполнительной власти, что является традицией нашей правовой системы. Таким образом, в ответ на исковое заявление министерства внутренних дел против четырех лидеров коммунистической партии Апелляционный суд Сантьяго в своем решении от 17 января 1989 года признал действительным только одно из трех правонарушений, на которых основывалось это заявление (подстрекательство к насилию в нарушении Закона о безопасности государства) 5/. Кроме того, Военный трибунал 13 января 1989 года единогласно принял решение о привлечении к суду двух карабинеров по обвинению в чрезмерных насильственных действиях, которые привели к тяжким телесным повреждениям (в результате стрельбы по двум несовершеннолетним в день протеста 29 октября 1984 года) 6/. Кроме того, 16 января 1989 года отделение Апелляционного суда Сан-Мигеля единогласно признало заявление о привлечении к суду двух карабинеров по обвинению в убийстве трех человек в доме № 150 по улице Маминья в Ла-Систерне в июле 1986 года и третьего лица по обвинению в соучастии после события преступления 7/.

12. Что касается экономической и социальной сферы, то следует отметить, что, согласно результатам последнего исследования министерства торговли Соединенных Штатов 8/, темпы экономического роста в 1988 году в Чили в различных отраслях экономики составили приблизительно 6,8%, при этом наблюдались низкие темпы инфляции, резкое увеличение занятости и заработной платы в реальном выражении. Что касается здравоохранения, то предусматривается, что объем бюджетных средств в 1989 году, направляемых в эту сферу, значительно возрастет: он составит 12 000 млн. песет, что в 10 раз превысит средние показатели за прошлые годы. Эта сумма будет направлена на капиталовложения в материальные ресурсы, медицинское оборудование и создание 940 новых рабочих мест, которые не были заняты в связи с нехваткой средств 9/. И наконец, 1 февраля 1989 года будут повышены пенсии, они увеличатся приблизительно на 9,4-11%, благодаря чему улучшится положение 1 329 000 пенсионеров. Также произойдет общее повышение, приблизительно на 10%, окладов и заработной платы государственных служащих.

Примечания

1/ См. добавление II к докладу, представленному Специальным докладчиком Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в 1988 году (A/43/624).

2/ Конституция 1988 года, двадцать девятое переходное положение.

3/ Конституция, статья 19, пункты 12, 13 и 15.

4/ См. EL Mercurio, 31 января 1989 года.

5/ Там же, 18 января 1989 года.

6/ Там же, 1 февраля 1989 года.

7/ Там же, 17 января 1989 года.

8/ Там же, 1 января 1989 года.

9/ Там же, 7 января 1989 года.

10/ Там же, 4 января 1989 года.